

EPISODIO 113

Expresiones sobre el calor

EN ESTE EPISODIO

- Aprenderás expresiones exageradas y humorísticas para hablar del calor.
- Conocerás «sol de justicia», «bochorno», «achicharrarse» y «canícula».
- Compararás una visita a la playa en pasado y en futuro.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Cuando el calor se vuelve extremo	When the heat becomes extreme
«Hace un sol de justicia» significa que el sol calienta con enorme intensidad. La palabra «justicia» refuerza la imagen de un sol implacable.	"Hace un sol de justicia" means that the sun is beating down with enormous intensity. The word "justice" reinforces the image of a relentless sun.
«Nos vamos a asar» exagera el calor, especialmente dentro de un lugar sin ventilación o aire acondicionado.	"We are going to roast" exaggerates the heat, especially inside a place without ventilation or air conditioning.
Una persona «achicharrada» ha pasado demasiado tiempo al sol y está quemada o extremadamente acalorada.	A person who is "achicharrada" has spent too long in the sun and is burnt or extremely overheated.
«Hace un calor que hasta las ranas van con cantimplora» utiliza una imagen absurda para expresar temperaturas muy altas.	"It is so hot that even frogs carry water bottles" uses an absurd image to express very high temperatures.
La «canícula» es el periodo más caluroso del verano. El «bochorno» combina calor intenso y humedad, y suele resultar especialmente incómodo.	The "canícula" is the hottest period of summer. "Bochorno" combines intense heat and humidity and is often especially uncomfortable.
Los cambios bruscos entre el calor exterior y un aire acondicionado muy frío pueden provocar un choque térmico y un resfriado.	Sudden changes between outdoor heat and very cold air conditioning can cause thermal shock and a cold.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



VER CURSOS ›

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Primera persona

Óscar ignora los consejos de Catalina durante una ola de calor.

ESPAÑOL

ENGLISH

El agosto pasado hizo tal bochorno que hasta las ranas iban con cantimplora.

Last August it was so muggy that even the frogs carried water bottles.

Insistí en que Catalina y yo debíamos ir a la playa.

I insisted that Catalina and I should go to the beach.

Ella dijo que hacía un sol de justicia.

She said that the sun was beating down mercilessly.

Yo respondí que podríamos refrescarnos en el agua.

I replied that we could cool off in the water.

Catalina avisó que nos íbamos a achicharrar.

Catalina warned that we were going to roast.

Finalmente fuimos a la playa en plena canícula.

Eventually we went to the beach during the hottest part of summer.

Catalina se quedó bajo la sombrilla con protector solar.

Catalina stayed under the parasol with sun cream.

Yo tomé el sol y me quedé dormido.

I sunbathed and fell asleep.

Desperté en el hospital con graves quemaduras.

I woke up in hospital with severe burns.

Catalina tuvo que cuidarme y demostró que tenía razón.

Catalina had to look after me and proved that she was right.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Futuro · Primera persona

La imprudencia vuelve a imaginarse para el próximo verano.

ESPAÑOL

ENGLISH

El agosto que viene hará tal bochorno que hasta las ranas irán con cantimplora.	Next August it will be so muggy that even the frogs will carry water bottles.
Insistiré en que Catalina y yo deberemos ir a la playa.	I will insist that Catalina and I should go to the beach.
Ella dirá que hará un sol de justicia.	She will say that the sun will be beating down mercilessly.
Yo responderé que podremos refrescarnos en el agua.	I will reply that we will be able to cool off in the water.
Catalina avisará que nos vamos a achicharrar.	Catalina will warn that we are going to roast.
Finalmente iremos a la playa en plena canícula.	Eventually we will go to the beach during the hottest part of summer.
Catalina estará bajo la sombrilla con protector solar.	Catalina will stay under the parasol with sun cream.
Yo tomaré el sol y me quedará dormido.	I will sunbathe and fall asleep.
Despertaré en el hospital con quemaduras todavía peores.	I will wake up in hospital with even worse burns.
Catalina tendrá que cuidarme y volverá a tener razón.	Catalina will have to look after me and will be right again.

IDEA CLAVE

Compara el pasado «hizo, insistí, fuimos» con el futuro «hará, insistiré, iremos». La secuencia es la misma, pero cambia el momento.

La prudencia de Catalina funciona en todos los tiempos verbales.

Escucha ambas versiones y presta atención a las terminaciones del futuro.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO	REPASO FINAL Palabras, expresiones y ejemplos del episodio
---------------	--

ESPAÑOL	ENGLISH
sol de justicia Sol muy intenso y fuerte. Ejemplo: No salgas ahora: hace un sol de justicia.	blazing sun Extremely strong and intense sunshine. Example: Do not go out now: the sun is blazing.
asar Cocinar con calor seco; en sentido figurado, sufrir muchísimo calor. Ejemplo: Sin aire acondicionado nos vamos a asar.	to roast To cook with dry heat; figuratively, to suffer extreme heat. Example: Without air conditioning we are going to roast.

ESPAÑOL	ENGLISH
achicharrarse Quemarse o sufrir un calor excesivo. Ejemplo: Se achicharró después de dormir al sol.	to get scorched To become burnt or suffer excessive heat. Example: He got scorched after sleeping in the sun.
bochorno Calor intenso y húmedo. Ejemplo: La humedad convirtió el día en un bochorno insoportable.	muggy heat Intense, humid heat. Example: The humidity made the day unbearably muggy.
canícula Periodo más caluroso del verano. Ejemplo: Estamos en plena canícula.	hottest part of summer The hottest period of summer. Example: We are in the hottest part of summer.
cantimplora Recipiente portátil para llevar agua. Ejemplo: Llevó una cantimplora a la excursión.	water bottle / canteen A portable container for carrying water. Example: She took a water bottle on the hike.

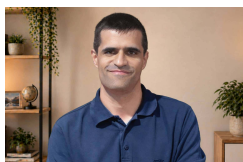
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com